

# **Manuel d'utilisation**

## **Klafs-Hammam 5000 avec commande Type 15052**



[www.sauna.de](http://www.sauna.de)

# Table des matières

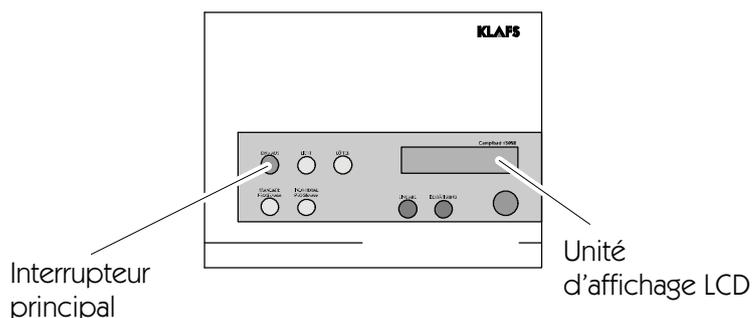
Page

|            |   |           |
|------------|---|-----------|
| <b>1.</b>  | <b>Descriptif succinct de la commande du hammam 15052</b> ..... | <b>25</b> |
| <b>2.</b>  | <b>Emploi conforme à la finalité</b> .....                      | <b>26</b> |
| <b>3.</b>  | <b>Consignes de sécurité générales</b> .....                    | <b>26</b> |
| <b>4.</b>  | <b>Éléments de commande et d'affichage</b> .....                | <b>27</b> |
| 4.1.       | Commande 15052 .....  | 27        |
| <b>5.</b>  | <b>Mise en service</b> .....                                    | <b>28</b> |
| <b>6.</b>  | <b>Réglages</b> .....   | <b>29</b> |
| 6.1.       | Marche/arrêt de l'éclairage de la cabine .....                  | 29        |
| 6.2.       | Marche/arrêt du ventilateur du hammam .....                     | 29        |
| 6.3.       | Réglage de l'heure .....  | 30        |
| 6.4.       | Types de programmes .....                                       | 31        |
| 6.5.       | Sélection du programme .....                                    | 31        |
| 6.6.       | Création d'un programme personnalisé .....                      | 33        |
| <b>7.</b>  | <b>Mode Hammam</b> .....  | <b>34</b> |
| 7.1.       | Démarrage du mode Hammam .....                                  | 34        |
| 7.2.       | Mode de présélection .....                                      | 34        |
| 7.3.       | Fin du programme hammam .....                                   | 35        |
| 7.4.       | Aération et ventilation de la cabine .....                      | 35        |
| 7.5.       | Aromatisation .....   | 36        |
| <b>8.</b>  | <b>Mise hors service</b> .....                                  | <b>37</b> |
| 8.1.       | Mise hors service du hammam .....                               | 37        |
| <b>9.</b>  | <b>Entretien de premier échelon</b> .....                       | <b>38</b> |
| 9.1.       | Entretien du hammam .....                                       | 38        |
| 9.2.       | Entretien des joints du hammam .....                            | 39        |
| <b>10.</b> | <b>Affichage télécommandé</b> .....                             | <b>39</b> |
| <b>11.</b> | <b>En cas d'anomalie</b> .....                                  | <b>40</b> |
| 11.1.      | Défaillances possibles .....                                    | 40        |
| 11.2.      | Indication d'anomalie sur l'afficheur .....                     | 40        |
| <b>12.</b> | <b>Notices</b> .....  | <b>41</b> |
| <b>13.</b> | <b>Adresses</b> .....   | <b>42</b> |

## 1. Descriptif succinct de la commande du hammam 15052

La commande de hammam Klafs offre la possibilité d'exploiter confortablement votre hammam. Trois voire quatre programmes standard à programmation fixe sont disponibles pour chaque forme de bain. Les modifications des réglages effectuées dans un programme standard sont sauvegardées dans un programme individuel. Un programme individuel est respectivement disponible pour chaque forme de bain.

Toutes les valeurs de service, telles que température, humidité d'air absolue, temps de démarrage et de fonctionnement, sont modifiables par l'intermédiaire du jeu de touches avant et pendant le bain, dans le cadre des plages de réglage.



### Mode Hammam

Bain doux, extrêmement humide, avec des valeurs climatiques réglables jusqu'à 48 °C et une humidité d'air relative maximale de 100 %. Le réglage s'effectue au moyen d'une commande microprocesseur.

L'aromatisation de l'air du hammam est particulièrement appropriée à la détente.

Un tiroir, pourvu d'une grille de dépôt sur laquelle il est possible de déposer un sachet d'herbes odoriférantes ou une coupe remplie d'un mélange d'essences aromatisées, est intégré dans la cheminée à vapeur.



Chaque forme de bain dans votre hammam Klafs a pour objectif de contribuer aux soins de votre santé et de votre hygiène.

*De ce fait :* Ne pas exagérer ! Ceci est également valable pour la température, l'humidité de l'air et la durée du bain. Ne vous basez pas seulement sur les durées de bain prescrites, mais plutôt sur votre état de santé. Quittez la cabine dès que vous ne vous sentez plus à l'aise.

### Le hammam Klafs se compose des unités suivantes:

- Cabine avec parois et éléments de plafond acryliques
- Élément évaporateur à raccord fixe sur le circuit d'eau et d'eaux usées
- une commande à microprocesseur avec module de puissance intégré
- Sondes de température
- Lampe du hammam
- Option ventilateur
- Option Affichage télécommandé

### Caractéristiques techniques de la commande du hammam 15052

230 V 1 N, 50-60 Hz, max. 3 kW

## 2. Emploi conforme à la finalité

La commande de hammam 15052 est exclusivement réservée à l'usage courant pour la commande des générateurs de vapeur automatiques (déclarés par la Sté Klafs auprès de la VDE = Association des électrotechniciens allemands ou du TÜV = organe de technique allemand).

Tout emploi autre que celui mentionné ci-dessus sera considéré comme non conforme à la finalité ! Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages qui en découleraient ; l'utilisateur en porte l'entière responsabilité. Par emploi conforme à la finalité, on entend aussi le respect des instructions de service, d'entretien et de maintenance prescrites par le constructeur.

Le maniement, l'entretien et la maintenance de la commande 15052 sont exclusivement réservés à des personnes expérimentées et informées sur les risques qui émanent de ces activités. Respecter impérativement les consignes spécialisées VDE s'y rapportant, ainsi que les autres règles de technique de sécurité généralement reconnues. Le constructeur décline toute responsabilité quant aux dommages découlant de modifications/transformations entreprises de propre chef sur la commande.

## 3. Consignes de sécurité générales

Avant la mise en service, lire et respecter impérativement le manuel de service et les consignes de sécurité y figurant!

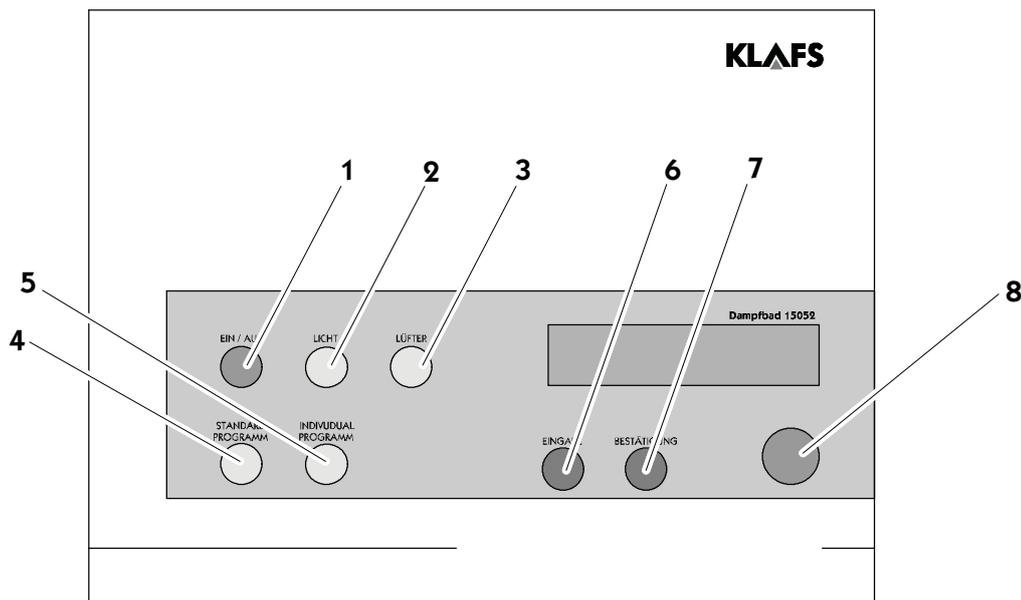


Dans ce manuel d'utilisation, tous les passages de texte relatifs à votre sécurité sont dotés de ce pictogramme. Transmettre aussi toutes ces consignes de sécurité aux autres utilisateurs.

- Toujours débrancher la commande du réseau avant d'ouvrir le coffret de commande!
- Le branchement de la commande sur le réseau électrique est exclusivement réservé à un électricien local qualifié et agréé!
- Ne brancher le hammam sur le réseau qu'au moyen d'un raccord fixe conformément aux prescriptions VDE. Utiliser impérativement un déclencheur par courant de défaut  $I_{\Delta N} \leq 0,03$  A dans la ligne d'arrivée de raccordement.
- En cas de perturbations auxquelles un technicien électricien agréé ne pourrait remédier, avertir le S.A.V. Klafs!
- N'utiliser que des pièces détachées d'origine Klafs!
- Interdiction formelle d'entreprendre - de propre chef - des modifications sur la commande!
- Entreprendre le montage de la commande en suivant les instructions du manuel de montage!
- Les lignes posées à l'intérieur de la cabine et des parois de la cabine doivent être résistantes à l'huile.
- Avant la mise en service de la commande, toujours s'assurer qu'aucun objet inflammable ne se trouve sur ou à côté du générateur de vapeur CP2 Klafs.
- Ne jamais utiliser le hammam pour le séchage du linge!
- Seuls les concentrés d'essences aromatiques de Klafs sont autorisés en tant que produits parfumés!
- Ne jamais conserver la bouteille de concentré d'essence aromatique dans la cabine!
- Ne jamais utiliser de liquides à teneur d'alcool en tant qu'essence aromatique!
- Contrôler régulièrement le générateur de vapeur CP2 Klafs afin de déceler tout endommagement éventuel.
- Ne jamais déverser directement les huiles d'herbes odoriférantes dans le générateur de vapeur, telles qu'elles sont utilisées dans le mode Sanarium. A l'extérieur de la cabine, remplir la coupe du générateur de vapeur d'eau au quart et ajouter les huiles d'herbes odoriférantes goutte à goutte en suivant les indications figurant sur la bouteille. Replacer ensuite la coupe du générateur de vapeur à la sortie de la vapeur!

## 4. Éléments de commande et d'affichage

### 4.1. Commande 15052



| Touche : | Désignation :  | Fonction :  |
|----------|--|---|
| ● 1      | Interrupteur principal (à gauche sur le boîtier de commande) | Marche/Arrêt du mode En attente (veille) de la commande. L'heure apparaît sur l'unité d'affichage lorsque le mode En attente (veille) est activé. |
| ● 2      | Touche Eclairage   | Marche/arrêt de l'éclairage de la cabine.   |
| ● 3      | Touche Marche/Arrêt du ventilateur                           | Marche/arrêt du ventilateur.  |
| ● 4      | Touche Programme standard                                    | Sélection du programme standard.  |
| ● 5      | Touche Programme individuel                                  | Choix de divers types de programmes.  |
| ● 6      | Touche d'entrée  | Sélection de l'entrée du texte dans la commande.  |
| ● 7      | Touche de confirmation                                       | Confirmation des messages apparus sur l'afficheur. Enregistrement/sauvegarde des valeurs.   |
| ● 8      | Roue sélective   | Sélection et réglage des messages visualisés sur l'afficheur.   |

## 5. Mise en service



Avant la mise en service de la commande, toujours s'assurer qu'aucun objet inflammable ne se trouve sur ou à côté du générateur de vapeur. RISQUE D'INCENDIE!



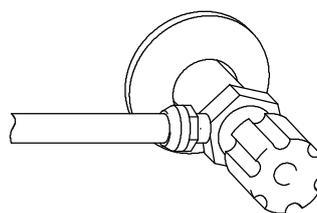
### Types de générateur de vapeur:

Deux types de générateurs de vapeur sont utilisés en fonction de la taille de la cabine. Le générateur de vapeur utilisé pour les grandes cabines est le générateur de vapeur, type F8.

Le générateur de vapeur utilisé pour les cabines plus petites est le générateur de vapeur, type H4.

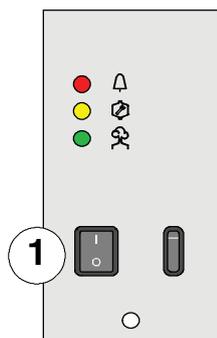
### Etablissement de l'alimentation en eau

- Ouvrir le robinet à soupape d'équerre du raccordement d'eau.



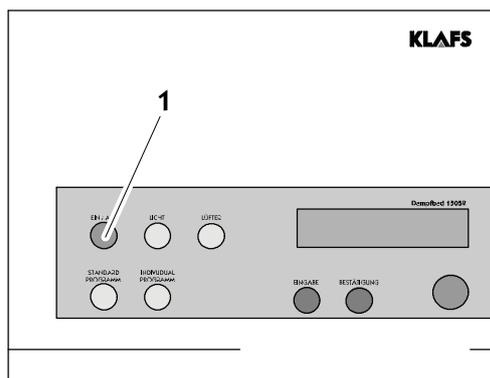
### Mise en service du générateur de vapeur

- Mettre le générateur de vapeur en circuit en enclenchant l'interrupteur principal du générateur de vapeur (1).



### Mise en service de la commande 15052

- Appuyer sur la touche MARCHE/ARRET (1) placée sur la commande.
- ☞ L'afficheur indique par ex.:



La commande démarre automatiquement un programme de bain!

## 6. Réglages

### 6.1. Marche/arrêt de l'éclairage de la cabine

- Appuyer sur la touche **(2)**.
- ☞ Le symbole de l'éclairage approprié s'allume sur l'afficheur pour signaler que l'éclairage est activé.
- ☞ L'activation de l'éclairage est également possible même lorsque l'interrupteur principal est désenclenché (par ex. pour le nettoyage de la cabine).
- ☞ Appuyer encore une fois sur la touche d'éclairage **(2)** pour activer l'éclairage.

**LUMIERE**  
**EN MARCHE**

### 6.2. Marche/arrêt du ventilateur du hammam

- Appuyer sur la touche du ventilateur **(3)**.
- ☞ Le ventilateur démarre dans le hammam.
- ☞ La marche du ventilateur est signalée sur l'afficheur par l'allumage du symbole approprié.
- ☞ Pour mettre le ventilateur hors circuit, appuyer une nouvelle fois sur la touche du ventilateur **(3)**.

**AERER**  
**EN MARCHE**

## 6. Réglages

### 6.3. Réglage de l'heure



Mettre la commande hors circuit pour le réglage de l'heure.

- Appuyer simultanément sur la touche d'entrée (6) et sur la touche MARCHE/ARRET (1).
- ☞ L'afficheur visualise le message 1.
- Relâcher la touche d'entrée (6) et la touche MARCHE/ARRET (1).
- Au moyen de la roue sélective (8), régler les heures (la tourner dans le sens antihoraire: ordre décroissant, dans le sens horaire: ordre croissant).
- Sauvegarder le temps voulu en actionnant la touche de confirmation (7).

1

**METTRE/HEURE**

**00.00**

- ☞ L'indication de l'afficheur passe sur le réglage des minutes.
- Régler les minutes voulues au moyen de la roue sélective (8).
- Sauvegarder le réglage des minutes voulu en actionnant la touche de confirmation (7).

2

**METTRE/HEURE**

**00.00**

- ☞ L'afficheur indique le programme de bain appliqué en dernier (3).
- ☞ Si aucun nouveau programme n'est choisi, la commande démarre le programme appliqué en dernier (3).

3

**BAIN/VAP**

**TCHD 48 °C**

## 6. Réglages

### 6.4. Types de programmes

A votre disposition : un choix de trois programmes standard à programmation fixe :

#### Programmes standard du hammam :

|            |       |
|------------|-------|
| doux       | 40 °C |
| chaud      | 44 °C |
| très chaud | 48 °C |

Vous avez en plus à votre disposition trois programmes personnalisés à programmation libre. Les réglages effectués à l'usine du constructeur sont les suivants :

#### Programmes individuels du hammam :

|      |       |
|------|-------|
| TEMP | 42 °C |
| TEMP | 44 °C |
| TEMP | 48 °C |



L'apparition du signe d'entrée à droite, en haut sur l'afficheur, vous signale la possibilité de modifier les valeurs réglées. Les valeurs de service modifiées sont effacées après la mise hors circuit de la commande, du fait que ces modifications ne concernent que le mode de bain momentané.

### 6.5. Sélection du programme

1. Appuyer sur l'interrupteur principal (1) placé sur la commande.
2. Tourner la roue sélective (8) ou appuyer sur la touche du programme standard (4), jusqu'à ce que le programme de bain voulu apparaisse sur l'afficheur.
3. Confirmer la sélection au moyen de la touche d'entrée (6).  
La valeur clignotante passe sur affichage permanent.  
Après la confirmation, le programme de bain voulu démarre (1).



**BAIN/VAP**  
**TCHD 48 °C**



Si aucune entrée n'est effectuée pendant une période prolongée, le programme démarre à la valeur de temps affichée.  
La commande démarre automatiquement le programme de bain sélectionné!

## 6. Réglages

### 6.5. Sélection du programme

- ☞ Si besoin, vous pouvez régler le temps de démarrage au moyen de la roue sélective (8).

Message sur l'afficheur (par ex.):

**BAIN/VAP BAS**  
**DEBUT 10.18**

- Sélection du temps de démarrage au moyen de la roue sélective (8).

Message sur l'afficheur (par ex.):

**PRECHAUFFAGE**  
**T. IDEALE 40 °C**



Pendant la phase de chauffe, les valeurs de service sont indiquées en alternance sur l'afficheur.

- ☞ Après la phase de chauffe, l'affichage indique par ex. le message:

**PRET/BAIN**  
**HEURE 10.48**

- ☞ L'afficheur continue d'indiquer les valeurs de service en alternance.
- ☞ Les valeurs de consigne se laissent régler au moyen de la roue sélective (8).



Les valeurs de service modifiées pendant le déroulement du programme ne sont pas sauvegardées et ne modifient donc pas le programme.

- ☞ Après l'écoulement de la durée de fonctionnement réglée, le bain de vapeur se met automatiquement hors service.

Message sur l'afficheur:

**FIN PROGRAMME**  
**ETTEINDRE S.V.P.**

- Confirmer ce message au moyen de la touche MARCHE/ARRET (1).

## 6. Réglages

### 6.6. Création d'un programme personnalisé

- Presser et relâcher simultanément la touche de programme individuel (5) et la touche d'entrée (6).

Message sur l'afficheur (par ex.):

**PROGRAMMER**  
**TEMP 42 °C**

- Entrer le nom du programme individuel.
- ☞ Ce nom peut comporter jusqu'à huit caractères.
- ☞ Sélectionner chaque caractère au moyen de la roue sélective (8) et les sauvegarder en actionnant la touche de confirmation (7).
- ☞ Les caractères disponibles pour la sélection sont les suivants:  
Caractère d'omission, /, 0-9, A-Z, a-z

Message sur l'afficheur (par ex.):

**PROGRAMMER**  
**CHAUF/HR. 04:00**

- Régler la durée de chauffe au moyen de la roue sélective (8) et la sauvegarder en actionnant la touche de confirmation (7).
- ☞ Plage d'entrée de 00.05 à 12.00 heures.
- ☞ Le programme commute automatiquement sur le point de programme suivant.

Message sur l'afficheur (par ex.):

**PROGRAMMER**  
**T. IDEALE 42 °C**

- Régler la température de consigne au moyen de la roue sélective (8) et la sauvegarder en actionnant la touche de confirmation (7).
- ☞ Plage d'entrée de 10 à 50 °C
- ☞ Le programme commute automatiquement sur le point de programme suivant.

Message sur l'afficheur (par ex.):

**BAIN/VAP BAS**  
**DEBUT 10.18**

- Entrer le temps du démarrage au moyen de la roue sélective (8) et le sauvegarder en actionnant la touche de confirmation (7).
- ☞ Plage d'entrée de 00.00 à 23.59 heures.

## 7. Mode Hammam

### 7.1. Démarrage du mode Hammam

- Appuyer sur la touche **MARCHE/ARRET (1)**.  
Message sur l'afficheur (par ex.):

|                   |              |
|-------------------|--------------|
| <b>KLAFS</b>      | <b>19:20</b> |
| <b>SAUNA SARL</b> |              |



La commande démarre automatiquement un programme de bain!

- Sélectionner le programme de bain voulu au moyen de la touche de programme standard **(4)** ou de la touche de programme individuel **(5)**.
- Les valeurs climatiques du bain sont atteintes dans le hammam au bout d'env. 40 minutes.

### 7.2. Mode de présélection



Présélectionner le temps de démarrage d'un jour (23 h 59 mn).

- Lorsque le message qui apparaît sur l'afficheur est par ex. **1**, vous avez la possibilité de modifier le temps de démarrage au moyen de la roue sélective **(8)**.
- Si, au moyen de la roue sélective, vous réglez une heure après 24.00 heures, l'indication de l'afficheur passe par ex. sur:

|              |                 |
|--------------|-----------------|
| <b>1</b>     | <b>BAIN/VAP</b> |
| <b>DEBUT</b> | <b>19:21</b>    |

|                    |
|--------------------|
| <b>DEBUT/HR</b>    |
| <b>DEBUT 19:18</b> |

- Cette manière permet de régler le temps du bain voulu du jour suivant.



Tenir compte de la phase de chauffe.  
Les valeurs climatiques du bain sont atteintes dans le hammam au bout d'env. 40 minutes.



**La commande démarre automatiquement le mode de bain au temps de démarrage présélectionné!**

## 7. Mode Hammam

### 7.3. Fin du programme hammam

Mettre fin au mode Hammam en appuyant sur la touche MARCHE/ARRET (1).



Procéder à l'entretien du hammam en suivant la description fournie au chapitre Entretien de premier échelon.

Si l'équipement comporte un ventilateur (optionnel), mettre ce dernier en circuit pour une durée approximative de 20 mn pour le séchage. Après l'écoulement de la phase de post-séchage, laisser la porte du hammam ouverte jusqu'au bain suivant. Si l'équipement ne comporte pas l'option ventilateur, toujours laisser la porte ouverte après le bain.

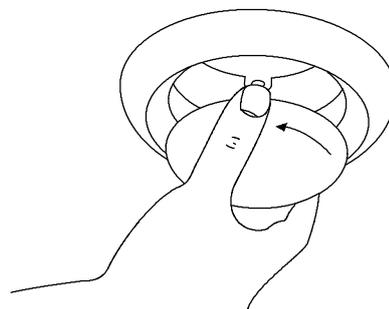
### 7.4. Aération et ventilation de la cabine



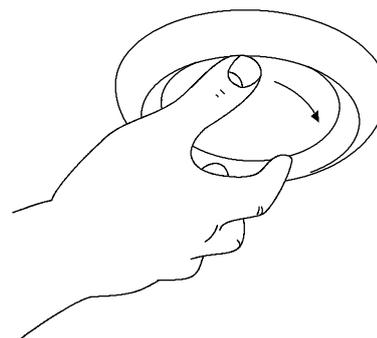
L'air amené arrive dans la cheminée à vapeur par l'intermédiaire d'une tubulure. Avant de s'écouler dans la cabine, l'air amené est mélangé à la vapeur dans la cheminée à vapeur.

Le débit d'air dans la cabine est réglé par une soupape à volet d'air d'échappement.

- Ouvrir la soupape à volet en la tournant dans le sens antihoraire.



- Fermer la soupape à volet en la tournant dans le sens horaire.



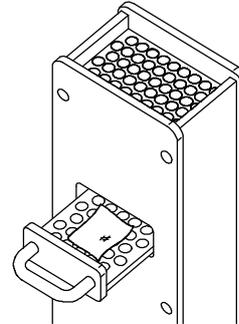
## 7. Mode Hamam

### 7.5. Aromatisation

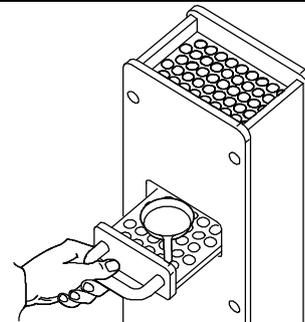


Grâce à l'utilisation de concentrés d'essences parfumées de qualité supérieure ou de sachets d'herbes odoriférantes, vous avez la possibilité d'améliorer l'effet du bain de vapeur.

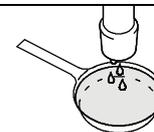
- ☞ Un tiroir est intégré dans la cheminée à vapeur.
- Sur la grille de dépose de ce tiroir, vous pouvez y déposer le sachet d'herbes odoriférantes ou la coupe du générateur de vapeur remplie.
- ☞ N'utiliser le sachet d'herbes odoriférantes que déballé.
- ☞ Evacuer les sachets d'herbes odoriférantes utilisés vers les ordures ménagères.



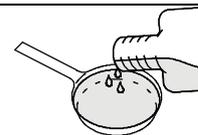
- Le tiroir doté des produits parfumés doit impérativement être fermé pendant le mode Hamam.
- ☞ De cette manière, les produits parfumés reposent directement dans le flux de vapeur, garantissant ainsi une bonne répartition dans la cabine.



- Remplir la coupe du générateur de vapeur d'eau au tiers.



- Puis, y ajouter quelques gouttes des huiles essentielles et les mélanger à l'eau.



Après le bain de vapeur, nettoyer méticuleusement la coupe du générateur de vapeur à l'eau.

## 8. Mise hors service

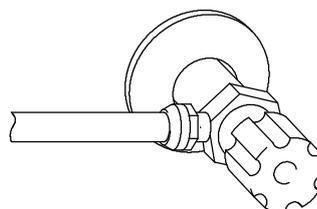
### 8.1. Mise hors service du hammam



Avant la mise en service de la commande, toujours s'assurer qu'aucun objet inflammable ne se trouve sur ou à côté du générateur de vapeur. RISQUE D'INCENDIE!

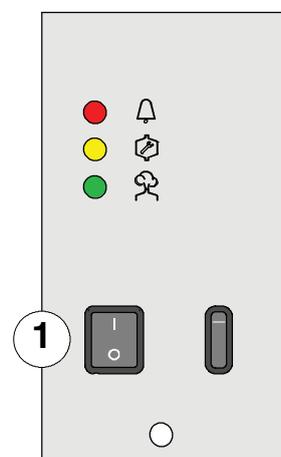
#### Coupure de l'arrivée d'eau

- Fermer le robinet à soupape d'équerre du branchement d'eau.



#### Mise hors circuit du générateur de vapeur

- Mettre le générateur de vapeur hors circuit en actionnant son interrupteur principal (1).



- Appuyer sur la touche MARCHE/ARRET (1) placée sur la commande.



Lors d'arrêts de bain prolongés, vider le générateur de vapeur. Respecter la notice d'instructions jointe à l'appareil concerné.

## 9. Entretien de premier échelon

### 9.1. Entretien du hammam

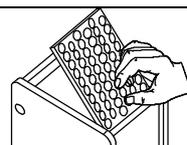


Après le mode Hammam, des gouttes de condensation de vapeur restent accrochées au plafond, à la paroi, au siège et banquette, ainsi que dans la cheminée à vapeur.

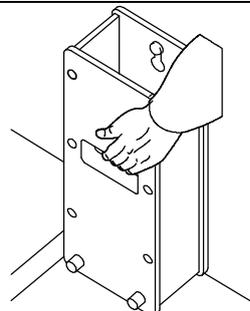
Ce condensat est encore plus agressif que l'eau du robinet.

Pour cette raison, avant le séchage, nettoyer la cabine en l'arrosant d'eau du robinet et éliminer l'eau au moyen d'un balai-serpillière.

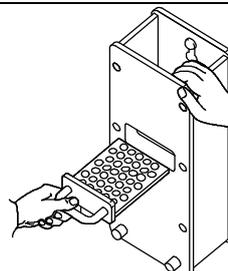
- Enlever la tôle perforée de la cheminée à vapeur.



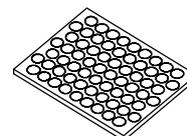
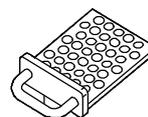
- Sortir la cheminée à vapeur de son support.



- Desserrer la vis de sécurité et tirer le tiroir hors de la cheminée à vapeur.



- Arroser tous les éléments à l'eau du robinet.
- ☞ Pour le nettoyage, vous pouvez aussi pulvériser un désinfectant sur les éléments.
- ☞ Dans ce cas, respecter alors la durée prescrite pour laisser agir le désinfectant.
- ☞ Lorsque cette durée est écoulée, rincer les éléments à l'eau du robinet pour éliminer le désinfectant.



#### **Les désinfectants provoquent de graves brûlures!**

De ce fait, respecter impérativement les consignes de sécurité s'y rapportant!  
Utiliser des gants de ménage en caoutchouc!

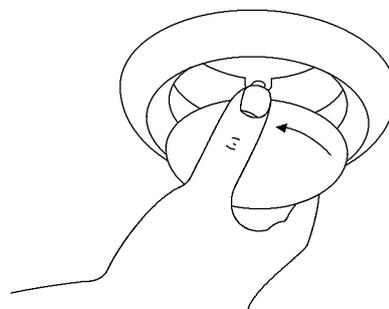
## 9. Entretien de premier échelon

### 9.1. Entretien du hammam



Après chaque usage, nettoyer la coupe d'aromatisation à l'eau.  
En cas de formation d'une croûte résistante, utiliser une brosse.

- Dévisser la soupape à volet en la tournant dans le sens antihoraire.
- Nettoyer l'ouverture avec un chiffon humide.
- Nettoyer les éléments plats en y passant un balai-serpillière.
- Sécher les éléments en acier et les joints en les frottant avec un chiffon doux.
- ☞ Assembler à nouveau les éléments en suivant l'ordre inverse.
- ☞ Accrocher la cheminée à vapeur dans son support.



### 9.2. Entretien des joints du hammam



Les joints des points de jonction sont enduits d'un produit d'étanchéité spécial (silicone appropriée au hammam).

L'étanchéification du hammam répond aux conditions de la norme DIN 52460 relative à l'étanchéité des joints.

Le traitement, la fonction et l'entretien des joints d'étanchéité sont déterminés dans la norme DIN 52460.

#### Nous préconisons le contrôle des joints lors :

|  |             |                  |
|--|-------------|------------------|
| d'une durée de fonctionnement quotidienne de | 3-4 heures  | une fois par an  |
| d'une durée de fonctionnement quotidienne de | 5-10 heures | deux fois par an |

## 10. Affichage télécommandé

Affichage des valeurs de service.

Les informations figurant ci-dessous apparaissent en alternance sur l'unité d'affichage:

Heure

Température réelle

Programme de bain terminé

## 11. En cas d'anomalie

### 11.1. Défaillances possibles

| Défaillance                                       | Cause   | Remède   |
|---|---|--|
| <b>Pas d'éclairage de la lumière de la cabine</b> | Ampoule défectueuse.  | Remplacer l'ampoule. Utiliser une ampoule de 24V/40kW max.                           |
| <b>Aucune indication sur le champ d'affichage</b> | Absence de tension de réseau.   | Vérifier le déclencheur par courant de défaut et les fusibles.                       |
| <b>Aucune vapeur dans la cabine</b>               | Le limiteur de température de sécurité (=STB) s'est déclenché. La commande 15052 est défectueuse. | Faire vérifier le limiteur de température de sécurité (STB) par le S.A.V. Klafs.     |
|   | Le robinet à soupape d'équerre n'est pas ouvert.  | Ouvrir le robinet à soupape d'équerre.   |
|   | Le générateur de vapeur n'est pas en circuit.   | Mettre le générateur de vapeur en circuit. (voir le manuel de montage et de service) |
|   | Le cylindre à vaporiser est usé, la lampe de signalisation jaune s'allume.                        | Changer le cylindre à vaporiser. (Voir le manuel de montage et de service)           |

### 11.2. Indication d'anomalie sur l'afficheur

☞ En cas d'apparition d'anomalie dans la commande ou dans l'équipement électrique, cette anomalie est visualisée sur l'afficheur en tant que numéro.

**DIAGNOSE-ERREUR**

**NO.**

| Indication de défaillance sur l'afficheur | Description      |                                   |
|---|------------------|-----------------------------------|
| 1   | Court-circuit    | Capteur de température (Temp/STB) |
| 2   | Court-circuit    | Capteur de température réelle     |
| 3   | interrompu       | STB                               |
| 4   | Rupture de ligne | Capteur de température (Temp/STB) |
| 5   | Rupture de ligne | Capteur de température réelle     |

(Les défaillances 4 et 5 ne sont vérifiées qu'au bout des 10 minutes qui suivent le démarrage du programme)



Pour les anomalies concernant le générateur de vapeur, voir le manuel de montage et de service Klafs Hamмам 5000 avec commande type 15052.

## 12. Notices

## 13. Adresses

Klafs toujours et de partout à votre proximité.  
Nous veillons à un service après-vente compétent.

### **Siège en Allemagne**

Erich-Klafs Strasse 1-3  
74523 Schwäbisch Hall  
Tél. +49 791 501-0

### **France**

Agence Klafs ClaraB  
23 La Basse Pilais  
35133 Lécousse  
Tél. 02 99 99 86 25